

SC-SD

Tavoli da stiro



WWW.PONY.EU



PONY
FINISHING FIRST

SD - EXTRA LARGE



SD - MAXI



SC



SC - MAXI





TAVOLI RETTANGOLARI PER MAGLIERIE E CONFEZIONI

SD dimensioni piano da stiro:

- Maxi 1600 x 850 mm

Accessori a richiesta:

- Caldaia automatica ed elettrica con resistenza da 15 o 18 kW
- Ciclo di stiratura automatico temporizzato con 3 timers
- Telaio superiore manuale a pressione
- Supporto anteriore e posteriore per tendaggi

SC dimensioni piano da stiro:

- Piano Standard 1400 x 800 mm.
- Piano Maxi 1600 x 850 mm.
- Piano VAPORIZZANTE ed ASPIRANTE
- Versioni disponibili con o senza aspiratore incorporato e con o senza generatore di vapore incorporato

Accessori a richiesta:

- Gruppo ferro da stiro vaporizzante, con poggiaferro
- Telaio superiore manuale a pressione
- Piano da stiro inclinato 8° (orizzontale di serie)
- Supporto anteriore e posteriore per tendaggi

Dati Tecnici	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Alimentazione elettrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Motore aspiratore	0,55 kW	1,5 kW
Motore soffiaggio	-	0,55 kW
Motore pompa	0,4 kW	0,6 kW
Resistenza caldaia	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistenza ferro	0,8 kW	
Alimentazione acqua	tubo gomma Ø interno 13 - 0,5 in	
Scarico caldaia	1/2"	
Alimentazione vapore	1/2"	
Ritorno condensa	1/2"	
Pressione esercizio vapore	4,5 bar - 65,26 psi	
Consumo vapore	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentazione aria	-	1/4"
Pressione esercizio aria	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consumo aria	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Ingombro	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Peso netto	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Peso lordo	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensione imballo	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Altri voltaggi a richiesta.		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi.



RECTANGULAR TABLES FOR KNITWEAR AND GARMENT INDUSTRIES:

SD board size:

- Maxi 600 x 850 mm

Available extras:

- Built-in electric and automatic boiler with 15 or 18 kW
- Automatic pre-set cycle by 3 timers
- Upper manual frame
- Front and rear curtain holder

SC board size:

- Standard 1400 x 800 mm.
- Maxi 1600 x 850 mm.
- STEAM and VACUUM board
- Versions either with or without built-in vacuum unit, with or without boiler

Available extras:

- Steam iron assembly with iron
- Upper manual frame
- Sloping board 8° (horizontal as standard)
- Front and rear curtains holder

Technical Data	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Required power	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Vacuum motor	0,55 kW	1,5 kW
Motor for blowing	-	0,55 kW
Pump motor	0,4 kW	0,6 kW
Boiler heating element	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Iron heating element	0,8 kW	
Water feeding	Inner rubber tube Ø 13 - 0,5 in	
Boiler drain	1/2"	
Steam inlet	1/2"	
Return outlet	1/2"	
Steam working pressure	4,5 bar - 65,26 psi	
Steam consumption	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Air inlet	-	1/4"
Air working pressure	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consummation air	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Encumbrance	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Net weight	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Gross weight	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Overall dimensions	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Other voltages by request.		

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



MESAS DE PLANCHADO
RECTANGULARES PARA
LA INDUSTRIA DE LA
CONFECCIÓN Y GÉNERO DE PUNTO:

SD dimensiones de plato:

- Maxi 1600 x 850 mm

Accesorios sobre demanda:

- Caldera automática y eléctrica con resistencia de 15 o 18 kW
- Ciclo automático mediante 3 temporizadores
- Bastidor superior a presión
- Soporte anterior y posterior para cortinas

SC dimensiones de plato:

- Piano Standard 1400 x 800 mm.
- Piano Maxi 1600 x 850 mm.
- Piano VAPORIZANTE y ASPIRANTE
- Versiones con o sin aspirador incorporado, con o sin caldera incorporada

Accesorios sobre demanda:

- Plancha a vapor GFV con apoya plancha
- Bastidor superior a presión
- Plano de trabajo inclinado 8° (de serie se suministra horizontal)
- Soporte anterior y posterior para cortinas

Datos Tecnicos	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Alimentación electrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Motor aspirador	0,55 kW	1,5 kW
Motor soplado	-	0,55 kW
Motor bomba	0,4 kW	0,6 kW
Resistencia caldera	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistencia plancha a mano	0,8 kW	
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma 13 - 0,5 in	
Purga de la caldera	1/2"	
Alimentación de vapor	1/2"	
Retorno de condensado	1/2"	
Presión de trabajo vapor	4,5 bar - 65,26 psi	
Consumo vapor	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentación de aire	-	1/4"
Presión de trabajo aire	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consumo de aire	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Medidas	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Peso neto	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Peso bruto	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensiones embalaje	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Otro voltaje bajo demanda.		

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son astringentes.



TABLES RECTANGULAI-
RES POUR BONNETERIES
ET INDUSTRIES DE

CONFECTION:

SD dim. plateau:

- Maxi 1600 x 850 mm

Sur demande:

- Chaudière automatique et électrique avec résistance de 15 ou 18 kW
- Cycle de repassage automatique temporisé par 3 timers
- Cadre supérieur manuel a pression
- Berceaux antérieur et postérieur pour rideaux

SC dimensions plateau:

- Standard 1400 x 800 mm.
- Maxi 1600 x 850 mm.
- Plateau VAPORISANT et ASPIRANT - Versions avec ou sans électro-aspirateur, avec ou sans chaudière

Sur demande:

- Groupe fer vaporisant, avec support repose-fer
- Cadre supérieur manuel a pression
- Plateau incliné 8° (horizontal en standard)
- Berceaux antérieurs et postérieurs pour rideaux

Donnees Techniques	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Courant	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Moteur aspirateur	0,55 kW	1,5 kW
Moteur soufflerie	-	0,55 kW
Moteur pompe	0,4 kW	0,6 kW
Resistance chaudière	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistance fer	0,8 kW	
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 - 0,5 in	
Vidange chaudière	1/2"	
Arrivée vapeur	1/2"	
Retour	1/2"	
Pression de travail vapeur	4,5 bar - 65,26 psi	
Consommation vapeur	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentation air	-	1/4"
Pression travail air	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Air consumption	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Encombrement	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Poids net	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Poids Brut	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensions emballage	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Autres voltages sur demande.		

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



RECHTECKIGEBÜGELTISCHE
FÜR STRICKEREI UND
KONFEKTIONSBETRIEBE:

SD Bügelfläche:

- Maxi 1600 x 850 mm

Zubehör auf Wunsch:

- Unterdampf und Absaugung auf der ganzen Fläche gleichmäßig verteilt
- serienmäßige eingebaute Absaugung (Doppel-Saugmündung)
- Zum Anschluss an Fremddampf vorbereitet
- Schräge Bügelfläche (8° serienmäßig, 12° auf Wunsch) oder waagerechte Bügelfläche
- Höhenverstellbar: min. 80 bis max. 100 cm vom Boden

SC

- Bügelfläche Standard 1400 x 800 mm
- Bügelfläche Maxi 1600 x 850 mm
- DÄMPFENDE und ABSAUGENDE Bügelfläche
- Ausführungen mit/ohne eingebautem Kessel und mit/ohne eingebauter Absaugung

Zubehör auf Wunsch:

- Dampfbügeleiseneinheit mit Abstellplatte
- Oberer manueller Anpressrahmen
- Schräge Bügelfläche 8°(serienmäßig waagerecht)
- Halterung für Vorhänge (vorne und hinten)

Technische Daten	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Elektrischer Anschluß	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Absaugungsmotor	0,55 kW	1,5 kW
Blasenmotor	-	0,55 kW
Pumpenmotor	0,4 kW	0,6 kW
Kesselwiderstand	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Bügeleisenwiderstand	0,8 kW	
Wasseranschluß	Innerer Gummischlauch Ø 13 - 0,5 in	
Kesselabfluß	1/2"	
Dampfanschluß	1/2"	
Kondensrücklauf	1/2"	
Betriebsdampfdruck	4,5 bar - 65,26 psi	
Dampfverbrauch	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Lufteingang	-	1/4"
Betriebsluftdruck	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Luftverbrauch	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Platzbedarf	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Nettogewicht	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Bruttogewicht	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Verpackungsabmessungen	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ СТОЛЫ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ОДЕЖДЫ
И ТРИКОТАЖА:

SD размеры гладильной
столешницы:

- Maxi размеры гладильной
столешницы 1600 x 850 mm

Аксессуары по запросу:

- Стол с ОТПАРИВАНИЕМ и
ВАКУУМОМ, разогреваемый паром,
представленный также в версии С
ПОДДУВОМ
- Пневматическая работа
- Отпаривание и вакуум равномерные
по всей поверхности
- Встроенный аспиратор в комплекте (2
отверстия аспирации)
- Предназначены для работы с
внешним источником пара
- Наклоненная гладильная поверхность
(8° в стандартной версии, 12° по
запросу) либо горизонтальная
- Регулируемая высота (мин. 80 см.
макс 100 см. от пола)

SC размеры гладильной столешницы:

- Столешница standard 1400 x 800 мм.
- Столешница Maxi
- 1600 x 850 мм.
- Стол с ОТПАРИВАНИЕМ и ВАКУУМОМ
- Представленные версии Со встроенным
аспиратором или без, со встроенным
парогенератором или без

Аксессуары по запросу:

- Блок отпаривающего утюга, с
подставкой для утюга
- Верхняя ручная рама под давлением
- Наклоненная
- столешница 8° (в стандартной версии
горизонтальная)
- Передняя и задняя поддержка для
штор

Технические Данные	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Электропитание	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Мотор аспиратора	0,55 kW	1,5 kW
Мотор поддува	-	0,55 kW
Мотор насоса	0,4 kW	0,6 kW
Резисторы бойлера	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
ТЭН утюга	0,8 kW	
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 – 0,5 in	
Слив бойлера	1/2"	
Подача пара	1/2"	
Возврат конденсата	1/2"	
Рабочее давление пара	4,5 bar - 65,26 psi	
Расход пара	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Подача воздуха	-	1/4"
Рабочее давление воздуха	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Расход воздуха	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Размеры	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Вес нетто	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Вес брутто	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Размеры в упаковке	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Другие напряжения по запросу.		

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.